

إيبوبروفين "Ibuprofen" (Motrin®، Advil®)

Ibuprofen (Motrin®, Advil®) (Arabic)

ينتمي الإيبوبروفين إلى مجموعة من الأدوية تسمى العقاقير المضادة للالتهابات غير الستيرويدية (NSAIDs). ويُستخدم لعلاج الآلام الخفيفة إلى المتوسطة، والتورم (الالتهاب)، والحمى. الأسماء التجارية هي Motrin® و Advil® و Pediaprofen® و Nuprin®. ولدى العديد من متاجر المواد الاستهلاكية والصيدليات علامات تجارية الخاصة.

يمنع الإيبوبروفين الجسم من إفراز المواد الكيميائية التي تسبب الألم والالتهاب والحمى. وبعد إعطاء الجرعة، ينبغي أن تتحسن الأعراض خلال 30 إلى 60 دقيقة.

يمكنك الحصول على الإيبوبروفين في شكل سائل أو أقراص للمضغ أو أقراص عادية أو كبسولات. ويأتي بدرجات تركيز مختلفة. الجرعات الأقل تركيزًا لا تحتاج إلى وصفة طبية. والجرعات الأعلى تركيزًا تحتاج إلى وصفة طبية.

تحذيرات

- لا تعطي طفلك إيبوبروفين إذا كان يعاني من حساسية تجاه الإيبوبروفين أو الأسبرين أو مضادات الالتهاب غير الستيرويدية الأخرى.
- أخبري طبيب طفلك أو مقدم الرعاية الصحية إذا كان طفلك يعاني من مرض كلوي. وفي بعض الحالات، يجب أن يتناول هؤلاء المرضى الإيبوبروفين بأقل جرعة ممكنة ولأقصر فترة ممكنة.
- أخبري طبيب طفلك أو مقدم الرعاية الصحية إذا كان طفلك يعاني من قرحة في المعدة أو نزيف في المعدة. ويجب أن يتناول هؤلاء المرضى أقل جرعة ممكنة من الإيبوبروفين ولأقصر فترة ممكنة. ويُنصح دومًا بإعطاء الإيبوبروفين مع الطعام أو الحليب لحماية المعدة.
- لا يجوز إعطاؤه للأطفال الذين تقل أعمارهم عن 6 أشهر ما لم يخبرك الطبيب بذلك.
- قد يسبب الإيبوبروفين طفحًا جلديًا، مما قد يكون خطيرًا. ويجب الاتصال بطبيب طفلك أو مقدم الرعاية الصحية عند ظهور أول علامات الاحمرار على الجلد.

كيفية الإعطاء

- سائل للشرب - يجب رج الدواء قبل الاستخدام.
- يُرجى التأكد من أن لديك الحجم الصحيح للحقنة أو الكوب بناءً على المنتج الذي تقدمينه لطفلك. ويمكن شراء المحاقن وأكواب الدواء بشكل منفصل من المتجر أو من الصيدلية. (يُرجى الاطلاع على الجدول في الصفحة 5).
- أقراص للمضغ - لمضغها، أو إذابتها في سائل، أو ابتلاع الأقراص كاملة.

ما لا يجب فعله	ما يتوجب فعله
— لا يجوز إعطاء الدواء لطفل أقل من 6 أشهر.	— إعطاء الجرعة الدقيقة من الدواء كما أخبرك بها طبيبك أو مقدم الرعاية الصحية.
— لا ينبغي سحق أو مضغ أو تكسير الأقراص غير القابلة للمضغ. فهذا سيؤدي إلى آثار جانبية واضطراب في المعدة.	— يُنصح دوماً بإعطاء الجرعة مع الطعام أو الحليب لحماية المعدة.
— لا تعطي الدواء لمدة تزيد عن 3 أيام دون استشارة الطبيب أو مقدم الرعاية الصحية.	— ينبغي البقاء مع طفلك حتى يبتلع الجرعة الكاملة من الدواء.
— لا ينبغي معايرة الأدوية السائلة بملعقة الطعام العادية.	— يمكن استخدام أحد أجهزة المعايرة للأطفال، مثل حقنة الجرعات أو كوب الدواء، للحصول على الجرعة الدقيقة.
— لا تعطي الدواء في الظلام. ويجب إضاءة الأنوار لرؤية الكمية المقدمة.	— يجب قراءة الملصق بعناية والتأكد من أنك تعطي طفلك الكمية الصحيحة.

في حالة تقيؤ الجرعة

- جرعة الأقراص والكبسولات والأقراص القابلة للمضغ - إذا تقيأ طفلك أو بصق الحبة كاملة، اتركه يهدأ لمدة 15 إلى 30 دقيقة. ثم أعطيه نفس الكمية مرة أخرى.
- جرعة سائل الشرب - إذا ابتلع طفلك هذا الدواء ثم تقيأ، لا تعطيه جرعة أخرى. فقد يكون بعض الدواء لا يزال في معدته. ويُرجى الانتظار حتى يحين موعد الجرعة التالية.

الآثار الجانبية المحتملة

- حُرقة المعدة (الحموضة)
- الغثيان
- الطفح الجلدي
- تغير في وظائف الكلى
- التقيؤ
- سهولة النزف

إذا حدث ذلك، يجب التوقف عن إعطاء الدواء والاتصال بمقدم الرعاية الصحية لطفلك.

متى يجب الاتصال برقم الطوارئ 911

يُرجى الاتصال بالرقم 911 للحصول على المساعدة الطارئة إذا ظهرت على طفلك أي من علامات الحساسية التالية:

- صعوبة في التنفس
- تورم اللسان
- تورم اليدين أو القدمين أو الكاحلين

متى يجب الاتصال بالطبيب

يجب الاتصال بطبيب طفلك أو مقدم الرعاية الصحية إذا كان يعاني من أيًا مما يلي:

- وجود براز دموي أو أسود قطراني
- شعوره بالألم شديدة في المعدة
- ظهور طفح جلدي شديد
- إذا بصق دم أو مادة تشبه القهوة المطحونة
- ارتفاع درجة الحرارة (الحُمى) إلى 103° فهرنهايت
- معاناته من أي آثار جانبية مستمرة أو مزعجة للغاية
- (ف) أو 39.4° (م) أو أعلى
- إذا تم تناوله لعلاج الحمى ولم تختف الحمى في غضون 3 أيام

التفاعلات الدوائية والغذائية

لا يجوز تناول الإيبوبروفين مع ما يلي:

- **الكحوليات** – فيمكن أن يسبب الغثيان والقيء وقرحة المعدة. وهذا أمر خطير للغاية.
- **الأدوية التي لا تحتاج إلى وصفة طبية والتي تحتوي على الإيبوبروفين** – تحتوي العديد من الأدوية التي لا تحتاج إلى وصفة طبية لعلاج السعال والبرد والحساسية والألم ومشاكل النوم على الإيبوبروفين. وفي حال عدم معرفتك لذلك وأعطيت طفلك إيبوبروفين بشكل منفصل، فقد يتناول جرعة زائدة. يُرجى قراءة الملصق أو استشارة طبيب طفلك أو مقدم الرعاية الصحية أو الصيدلي قبل إعطاء هذه المنتجات لطفلك.
- **الأسبرين** – لا تعطي طفلك إيبوبروفين إذا كان يتناول الأسبرين. فكلتا الدواءين يزيدان من خطر إصابة طفلك بالنزيف وقرحة المعدة.
- **الفيتامينات والمكملات الغذائية** – يُرجى سؤال طبيب طفلك أو مقدم الرعاية الصحية إذا كان من الآمن إعطاء هذه المنتجات مع الإيبوبروفين.

تخزين الدواء

- يجب تخزين جميع الأدوية بعيداً عن متناول الأطفال والحيوانات الأليفة.
- يجب الاحتفاظ بالدواء في الزجاجاة أو العبوة الأصلية كما حصلت عليها من الصيدلية.
- يجب إغلاق الزجاجاة بإحكام والاحتفاظ بها في مكان مظلم وجاف. حيث إن الضوء والرطوبة يقللان من فعالية الدواء.
- لا يجوز استخدام هذه الأدوية بعد تاريخ الانتهاء المطبوع على الزجاجاة.
- لا يُحفظ هذا الدواء في الثلاجة. يُرجى تخزينه في درجة حرارة الغرفة.
- لا ينبغي حفظه في الحمام أو فوق حوض المطبخ.

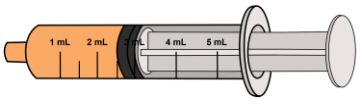
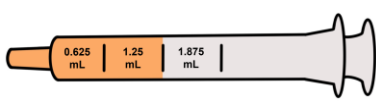
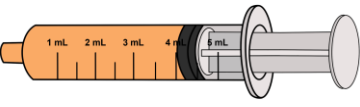
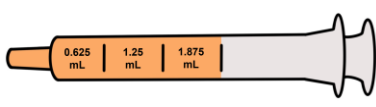
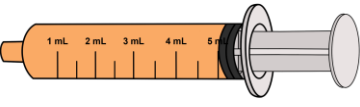
سلامة الدواء

- هذا الدواء موصوف لطفلك فقط. فلا تعطيه لأحد غيره.
- إذا تناول طفلك جرعة زائدة من الدواء، أو إذا تناول شخص آخر دواء طفلك، فعليك الاتصال أولاً بمركز السموم في منطقة وسط أوهايو "Central Ohio Poison Center" على الرقم 222-1222 (800) 1 (الهاتف النصي 614-228-2272 TTY). وسيخبرونكم بما يجب القيام به.
- يجب إخبار طبيب طفلك أو مقدم الرعاية الصحية والصيدلي إذا كان لديه رد فعل غريب أو حساسية تجاه أي دواء.
- لا تستخدموا هذا الدواء إذا كانت العبوة مفتوحة.
- احتفظوا بجميع الأدوية في زجاجة آمنة للأطفال. احتفظوا بها بعيداً عن متناول الأطفال والحيوانات الأليفة.
- يُرجى إخبار معلم طفلك وممرضة المدرسة ومدربه ومربية الأطفال وغيرهم أنه يتناول هذا الدواء والأعراض الجانبية التي يجب الانتباه إليها.
- اطلبوا من الصيدلي زجاجتين مع ملصق إذا كانت الحضانة أو المدرسة ستعطي هذا الدواء للطفل.
- أحضروا جميع أدوية طفلك في عبواتها الأصلية كلما ذهب إلى الطبيب أو غرفة الطوارئ أو في حال دخوله إلى المستشفى.
- احتفظوا دائماً بالقائمة الحالية لأدوية الطفل. يجب أن تشمل الأدوية الموصوفة والأدوية التي لا تحتاج إلى وصفة طبية والأعشاب والمنتجات الطبيعية والمكملات الغذائية.
- تأكدوا من معرفة اسم الدواء وتهجئته والجرعة. كما يجب تعليم طفلك إذا كان في سن مناسب. ستحتاجون لمعرفة هذه المعلومات عند الاتصال بالطبيب أو الصيدلي.
- امزجوا أي دواء متبقي مع مادة غير مرغوب فيها مثل القهوة المطحونة أو رمل القطط. ثم يوضع في وعاء أو كيس لا يسرب. ويتم إلقاؤه في سلة المهملات حيث لا يمكن للأطفال والحيوانات الأليفة الوصول إليه. كما يمكنكم أيضاً إحضار الأدوية القديمة إلى أي صيدلية تابعة لمستشفى Nationwide Children's Hospital خلال ساعات العمل العادية للصيدلية.

جرعة الإيبوبروفين السائل

هام

- يأتي هذا الدواء بمستويات تركيز وألوان وأشكال مختلفة.
- قبل إعطائه، يجب دوماً التأكد من الجرعة. ويمكن أن تكون الجرعة حسب الوزن بالرطل (lbs) أو الكيلوغرام (kg).
- قد يلزم الحصول على حقنة مختلفة من الصيدلية حسب الجرعة.

إيبوبروفين سائل للأطفال (100 ملغ/5 مل)	قطرات إيبوبروفين للرضع (50 ملغ/1.25 مل)	العمر	الوزن
		* إذا أمكن، يُستخدم الوزن لتحديد الجرعة؛ وإلا فيمكن استخدام العمر. *	
لا يجوز إعطاء الإيبوبروفين للأطفال دون سن 6 أشهر.		من 0 إلى 5 أشهر	من 0 إلى 11 رطلاً (ما يصل إلى 5 كغم)
احصلوا على محقنة من الصيدلية	تُستخدم المحقنة المرفقة مع العبوة		
2.5 مل 	1.25 مل 	من 6 إلى 11 أشهر	من 12 إلى 17 رطلاً (من 5 إلى 7 كغم)
4 مل 	1.875 مل 	من 12 إلى 23 أشهر	من 18 إلى 23 رطلاً (من 8 إلى 10 كغم)
5 مل 		من عمر سنتين إلى ثلاث سنوات (2-3)	من 24 إلى 35 رطلاً (من 11 إلى 15 كغم)
يُستخدم الكوب المرفق مع العبوة			
7.5 مل 		من 4 إلى 5 سنوات	من 36 إلى 47 رطلاً (من 16 إلى 21 كغم)
10 مل 		من 6 إلى 8 سنوات	من 48 إلى 59 رطلاً (من 22 إلى 26 كغم)
12.5 مل 		من 9 إلى 10 سنوات	من 60 إلى 71 رطلاً (من 27 إلى 32 كغم)
15 مل 		11 سنة	من 72 إلى 87 رطلاً (من 33 إلى 43 كغم)
20 مل (10 مل + 10 مل) و 		12 سنة فما فوق	88 رطلاً أو أكثر (40 كغم أو أكثر)

تُقلب العبوة للحصول على أقراص إيبوبروفين للمضغ للأطفال والكبار.

أقراص إيبوبروفين

هام

- يأتي هذا الدواء بمستويات تركيز وألوان وأشكال مختلفة.
- قبل إعطائه، يجب دوماً التأكد من الجرعة.
- يمكن أن تكون الجرعة حسب الوزن بالرتل (lbs) أو الكيلوغرام (kg).

الوزن	العمر	إيبوبروفين للأطفال	أقراص
		أقراص للمضغ	إيبوبروفين
		(100 ملغ)	(200 ملغ)
		*إذا أمكن، يُستخدم الوزن لتحديد الجرعة؛ وإلا فيمكن استخدام العمر. *	
من 0 إلى 11 رطلاً (ما يصل إلى 5 كغم)	من 0 إلى 5 أشهر	لا يجوز إعطاء الإيبوبروفين للأطفال دون سن 6 أشهر.	
من 12 إلى 17 رطلاً (من 5 إلى 7 كغم)	من 6 إلى 11 أشهر	لا يجوز إعطاء الأقراص للأطفال من عمر 6 إلى 23 شهرًا بسبب خطر الاختناق.	
من 18 إلى 23 رطلاً (من 8 إلى 10 كغم)	من 12 إلى 23 أشهر		
من 24 إلى 35 رطلاً (من 11 إلى 15 كغم)	من 2 إلى 3 سنوات	قرص واحد	
من 36 إلى 47 رطلاً (من 16 إلى 21 كغم)	من 4 إلى 5 سنوات	قرص ونصف	
من 48 إلى 59 رطلاً (من 22 إلى 26 كغم)	من 6 إلى 8 سنوات	قرصين	قرص واحد
من 60 إلى 71 رطلاً (من 27 إلى 32 كغم)	من 9 إلى 10 سنوات	قرصين ونصف	قرص واحد
من 72 إلى 87 رطلاً (من 33 إلى 43 كغم)	11 سنة	3 أقراص	قرص واحد
88 رطلاً أو أكثر (40 كغم أو أكثر)	12 سنة فما فوق	4 أقراص	قرصين